



# ВСЕСМІХ

УКРАЇНСЬКИЙ ГУМОРИСТИЧНИЙ

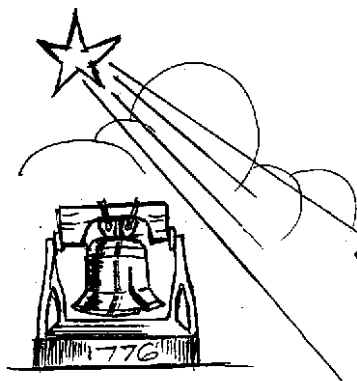


ЖУРНАЛ

Березень - 1992 - March №7 (II)

\$ 2.50





На роздоріжжі.

## АТРИБУТИ ДЕРЖАВНОСТІ, або ДИСКУСІЯ ПРО ДІАЛЕКТИКУ СЛОВА

Кожна держава має свої атрибути. Без них держава - це не держава. Візьмімо, для прикладу, прапор. Держава без прапора, як жінка без одягу - кожний на неї буде оглядатися, однак, що про неї подумає?.. І ще важливо, щоб цей одяг був не з чужого плеча, а свій власний. От і Україна має свої атрибути: і гімн, і прапор, і герб. Власні атрибути, а не з чужого плеча. Однак, щодо гімну, то виглядає, що це тепер ніби півгімну. Мелодія гарна, пречудна, а слова хочуть змінити! Чому?

Слова, слова... Давайте розпочнемо з найпершого: 'Гімн'. Це слово не одному патріотичному діяпорнику залило сала за шкіру, особливо, коли доводилось писати його в орудному відмінку із закінченням "-ом". Отже, якщо комусь хочеться змінити слова гімну, то хай почне із першого - 'Гімн'. Якщо б мовознавець і академік Русанівський вперто наполягав на збереженні 'Гімну' і прийшло б до конфронтації, то я б порадив, щоб Парламент зберіг для академіка ще й 'рублі' - хай би він ів свої рублі, а не купони. Отже є пропозиція: зробити з 'Гімна' 'Гимн'.

А слова гімну? Вони історичні, козацькі й здійснилися на наших очах. Можна ставити питання до кожного речення. Наприклад: Чи 'Ще не вмерла Україна, ні слава, ні воля'? Ні, не вмерла! Чи 'Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці'? Згинули під час референдуму, непомітно, як роса на сонці! То ж пощо дражнити їх словом 'вороги', як більші патріоти пропонують, і викликати їх, як вовка з лісу? Хай би так і далі лишались зменшеним, дрібненьким словом 'воріженьки' - воно не страшне.

**Ваш Семен Діяпорний.**

P.S. Я з'явився недавно, і моє прізвище не від слова 'діяспора', а від слів 'дія' і 'спір'.

### 'ВСЕСМІХ'

Сатирично-гумористичний журнал.

Виходить щомісяця.  
Видавництво "Нове Слово" -  
переклад і редактування.  
Торонто, Канада.  
Ціна \$2.50

Редактор  
Raissa ГАЛЕЧКО

Передплата: на рік \$30.00, на 6 місяців \$15.00.

Пишіть:  
"VSESMIKH",  
1618-A Bloor St. West  
Toronto, Ontario, Canada  
M6P 1A7

### VSESMIKH ETERNAL LAUGH A Ukrainian

Satirically-Comic Monthly  
Magazine. Published by  
"The New Word" Translation,  
Editing & Desktop Services.

Editor-in-chief  
Raissa GALECHKO

Дзвоніть:  
Тел.: (416) 532-6773;  
Fax: (416) 532-6773

### **Повертаючись до надрукованого**

В №5 "Всесміху" була надрукована стаття підривного змісту з провокаційним заголовком: "Повторимо хрещення Руси-України?"

Редакцію буквально засипало листами, телеграмами, телексами і факсами, в яких вчені люди, включно з магістрами і докторами, прислали свої вчені дослідження й історичні здогадки. Із цієї розмаїтості теорій і авторитетів ми вирізили матеріал перевіреного і надійного автора.

### **І ЧОМУ НАШ НАРОД НЕ "ОХАЗАРИВСЯ" В 988 РОЦІ?**

Перенесімося на хвилину у світ релігійних фантастичних спекуляцій. Пригадаймо собі добре глибоку мудрість наших київських літописів. І тоді спитаймо себе: "Чому наш князь Володимир Великий у 988 році вибрав для нашого народу якраз грецьку віру, а не хазарську, хоч для того була добра нагода?" Тільки подумаймо собі: скільки то історичного лиха міг би оминати наш нарід, якщо б замість хрещення, відбулося б тоді охазарення наших шістьох історичних племен? (Ми, однак, мусимо вибачити великому київському князеві за цей вибір, знаючи, що тоді ще не існував на світі Вільний Університет, і ще не виходила ідеологічна газета "Вихор України". А де ж наш бідний князь мав набратися політичної мудрості?)

Якщо б князь Володимир Великий не охрестив був Київську Русь, але охазарив її, то охазарена й обрізана по закону Козацька Нація не шукала б собі на клопіт за Переяславським Договором із "трефним" православним царем. І знаємо на зіхер, що сьогодні Великий Ізраель першим у світі визнав би незалежність нашої батьківщини, та й ще наказав би Америці зробити це саме. Та й така наша хазарська спорідненість застала б сьогодні єврейських адвокатів і журналістів шукати собі за гітлерівськими Гаманами серед інших народів, а не поміж дивізійним братством.

В додаток ми мали б сьогодні по всій Україні хазарські божниці, збудовані за американські долари, в гарному гувульському стилі. Також ми хоронили б наших усюмих співвітчизників лише в одній вишиваній сорочці, по коліна довгій. А всі великі гроші, замаровані на канадських дорогих подвійних домовинах, пішли б до каси РУХУ чи на Визвольний фронт СИКАВУ. І, напевно, не було б у нас сьогодні ніяких спорів на тему "Яку віру прийняв князь Володимир?", бо супротивний Київсько-Галицький Цадик вирішив би цю проблему двома словами: "Ну! Ну!"

Яка велика шкода, що ми колись, як була okazія, не узброїлись хазарським любомідрієм і ярмулкою!

Кацавейко.

## **DUBYK CONSTRUCTION LTD.**

51 ELMERST, TORONTO, ONT.  
M9C 3R7

Телефон: (416) 622-6490



**ЖИТЛОВІ  
БУДИНКИ**



**ПРОМИСЛОВІ  
СПОРУДИ**

### *Firchuk's*



**ПОСИЛКИ  
В УКРАЇНУ!**

Hamilton  
293 Ottawa St.N.  
(416) 549-2005

Toronto  
610 Queen St.W.  
(416) 364-5036

Winnipeg  
992 Main St.  
586-7094

**Ми вислаємо:**

- Новий і вживаний одяг - Хустки -
- Електроніку - Харчі - Ліки -

**Найбільший вибір:**

- Електроніки на 220 V
- Хусток і трикутників

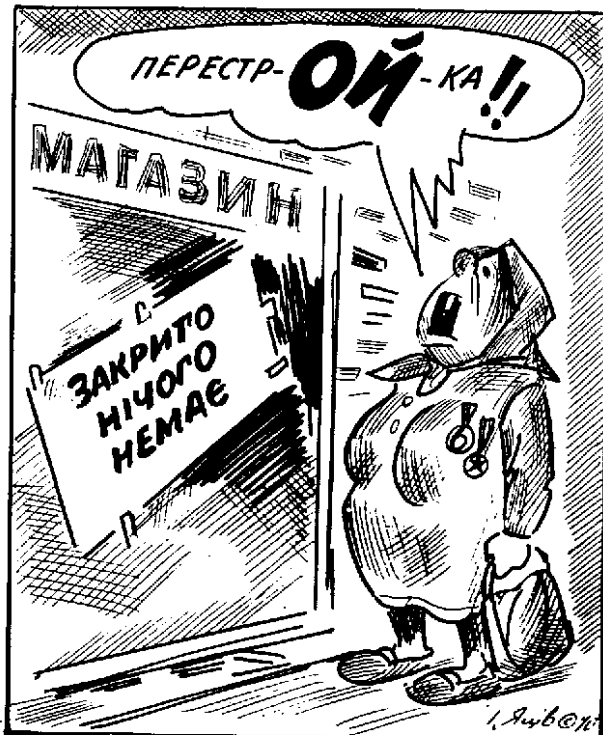


# МІТЛА-ТЕРОЇНЯ

В одному популярному свого часу радянському марші співалося: 'Я країни іншої не знаю, ...де героєм може стати кожен'. І справді, система штампувала стахановців, героїв соціалістичної праці, героїв Радянського Союзу, переможців соцзмагання, ударників-дурників; створювала суботники, недільники, чорні суботи, червоні суботи... Винахідливості для 'красивого' уярмлення простої людини вистачало на кожному етапі 'побудови комунізму'. До кожного свята були ордени й медалі, які видавалися простакам замість платні за непомірно тяжку працю - щоб скрасити убогість тієї праці (тим, що з вищих ешелонів, видавалися ще й премії до медалі). Давали медалі і за 'радянську мітлу', але лише жінкам. Бо мітла - прерогатива тільки радянської жінки. Символ комунізму. Туристи з усього світу завжди намагалися сфотографувати, як найхарактернішу ознаку країни, радянську жінку: в кирзових солдатських чоботях, з чоловічою мускулатурою, виробленою тяжкою працею, вся в сірому, замучена і похмура, - вона замітас вулиці величезним березовим віником. Ніде такого не побачиш! Перед світом радянська система пишалася мільйоннодоларовими космічними кораблями, військовим літаком 'МІГ-29'. А жінка з доісторичною мітлою - так би мовити, внутрішня, тиха гордість. На жіноче свято 8 Березня їй давали медаль і новий березовий віник.

## 8 БЕРЕЗНЯ - ЖІНОЧЕ СВЯТО

Згинула система. Але мітла поки що залишилась. І залишилось свято 8 Березня. Хай же сьогодні грубий березовий віник перетвориться в букет весняних квітів у твоїх руках, вільна жінко!



Краще не хворійте, якщо Ви приїхали до Канади і не маєте медичного забезпечення, - це обійдеться дорого для Вашої родини.

Але якщо вже таке сталося, зверніться до

**PALLADIN INSURANCE LTD.**

Вони мають особливе медично-шпитальне забезпечення. І не тільки на життя і здоров'я людей, а й на будинки, авта, бізнес.  
97 Six Point Road, Etobicoke, Ontario. 239-7392

**ПЕРЕКЛАДИ**  
з англійської на українську  
і російську мови;

**РЕДАГУВАННЯ І ДРУКУВАННЯ**  
будь-яких текстів.  
Грамотно. Швидко.  
(416) 532-6773

# ПАТРІОТИЧНЕ ПУСТОМЕЛЬСТВО

Після проголошення самостійності України наша преса вибухнула "перлами". Газета "Поступ" (Вінніпег, 15 грудня) пише: "Хотілося б дібрати якнайбільш крилатих і достойних слів, щоб відповісти тим радісним хвилинам, які хвилюють сьогодні в наших серцях". І "дібрала" ось цей силабіко-тонічний стиль:

Вставай Україно! Шляхом боротьби  
Народ свій веди у прославі  
На Сході Європи як зоря світи  
І прапор свободи високо заткни  
В Вільній самостійній Державі.

Що ж, в новій Українській Державі є багато місць, які треба затикати, але куди можна прапор заткнути?

Католицька газета "Наша Мета", що видається в Торонті, 7-14 грудня вибухнула словесним розвільненням: "По славних періодах нашого минулого, що упам'ятлилися сторінками історії нашого народу, виповненими надзвичайними починами й ділами Мудрих Володарів могутньої Держави - Київської Руси, а в перемстві і нашими великими державними мужами,



гетьманами 'шалених' дум, та в новітній історії справжніми героями нашого народу, хоч і змарнованих нашими провідниками визвольних змагань - посилає нам Провидіння Боже надзвичайну неповторну нагоду... коли до виборчих урн всеукраїнського референдуму... віднесли свої голоси мільйони громадян України, виявляючи внонад 90% свою непримушену відверту волю за..." Уф-ф! Кінця-краю немає. Може, до урн не "голоси" слід було відносити, а щось інше?

Торонтська газета "Гомін України" 11 грудня найбільшими літерами закликає: "Вітай, незалежна Україно!" І це все. Кого? що? повинна вітати "незалежна Україна"? А хоч саму себе.

Навіть ньюйоркська "Свобода" (21 січня) з її завжди "раціонально-діловими" матеріалами цього разу пустила сльозу: "Від щастя засклилися очі, і впали сльози на сніг..." Бодай такого щастя не знати, від якого очі скляніють.

Передовиці газети "Новий Шлях" завжди щедро сиплють патріотичними перлами. А в числі за 30 грудня особливо щедро: "Хоч важкі грізні хмари, які з усіх усюд насуваються на молоду Державу, ще довго будуть затемнювати райдужні горизонти щасливого майбуття України і її народу, то вже сьогодні в атмосфері радості, яка переходить в евфорію наших почувань, з приводу сподіваного певного підтвердження Акта Незалежності України, мусимо..." Вибачте, мусимо перервати, бо до кінця ще далеко, а площа журналу обмежена. На остаток дозвольте лише цей аккорд, певно, найпатріотичніший, бо виділений великими літерами: "УСІ НА ФРОНТ БАГАТОГРАННИХ ВИЯВІВ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ З УСІХ СИЛ І СПРОМОЖНОСТЕЙ КОЖНОГО З НАС!"

Отак, і не інакше!

Редька.

## Парадоксини

### Ліки і віруси

Успіхи - це ліки від заздрощів.  
Але водночас і їх віруси.



### Добре і погано

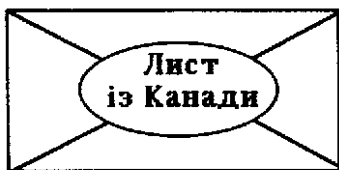
Коли людині дуже добре, їй уже погано.  
Тільки вона про це ще не знає.

\*\*\*

Добре, коли викривається глупота. Погано,  
якщо від цього ніхто не стає розумнішим.

### Багато і мало

Проблема не в тому, що людині багато чого не вистачає, а в тому, що їй завжди мало.



## ЗАПІЗНІЛІ НОВОРІЧНІ ГАДАННЯ

Переглядаючи гори неперечитаних газет, я дивуюсь: яка вбога фантазія канадської преси, особливо "ліберальної", коли вона береться за новорічні прогнози на майбутнє! І ще: як мало що міняється з роками у цій привільній, розкошуючій за спиною у Бога і США країні! Давайте глянемо, що ж могло схвилювати канадців у новорічну ніч? Прочитую кілька спостережень однієї журналістки, і запропоную читачам, знайомим з Канадою, судити, наскільки вони своєчасні.

"Географічно абсурдна, історично ранима і економічно слабка Канада була і залишиться розчарованою і роз'єднаною нацією, - пише журналістка. - Як і раніше, канадці будуть невдоволені своїми вождями, їх дратуватиме політика двомовності і відмінності франкомовної провінції Квебек, яку накидає їм уряд. Багато канадців взагалі сумніватимуться, чи залишиться Канада єдиною країною... Більшість проблем і труднощів канадці будуть звалювати на американців. Ще з часів Американської Революції канадці ніяк не можуть і, мабуть, ніколи не зможуть позбутися переляку, що сусідня Америка хоче 'проковтнути' і 'привласнити' Канаду. Хоча, відверто, багато канадців зовсім не проти цього, враховуючи вбивчі канадські податки і вищі ціни, що змушують канадців їздити на закупа в сусідні Сполучені Штати, а також динамічнішу і вільнішу економіку американських сусідів...

Розмови про 'найдовшу границю, що не охороняється' деяких канадців уже дратують,

так само як і пригадування загальновідомого факту, що телевізійні передачі із Сполучених Штатів в Канаді популярніші, ніж свої - нудні й "морально чисті".

Канадці давно перейняли американські смаки й потреби, але, на жаль, ніколи не могли і навряд чи зможуть задовольнити їх самостійно: канадська продуктивність, як і канадський долар, на 20-30% нижче американських. Канада залишиться "бідною" сусідкою найбагатшої країни в світі... Канадці постійно скаржаться на "економічну агресію США", в той же час вкладають в США вдвічі більше грошей, ніж американці в Канаді. Серед інших турбот канадців журналістка перераховує невпинні, і поки безрезультатні, пошуки своєї національної самосвідомості, чи "айдентиті". Відсутність національних героїв і моральних авторитетів (в США Вашингтон і Лінкольн, у Франції - Наполеон і ДеГольта Ів Монтан, в Росії - Іван Грозний і Горбачов, у Римі - папа Римський... А в Канаді? - хокеїст Грецький, "веселий" П'єр Трюдо? - всі ці приклади мої, Томаса Шумана, для ілюстрації думки журналістки)...

На міжнародній арені Канаді важко буде продовжувати залишатися "нейтральною" - пора вже до кого-небудь приєднатися, якщо ще є до кого. Сумні справи залишаються з канадською еміграцією і імміграцією: Канада приймає все більше і більше некваліфікованих іммігрантів, за політичними і мовними (франкомовними) міркуваннями, в той же час втрачаючи все більше талановитих молодих людей, що тікають до США в пошуках слави, грошей і змісту життя. Пора, - підводить підсумок журналістка, - припинити милування собою і "культурним" славним минулим, звинувачувати в усьому Сполучені Штати, постійно їм зазидуючи, і більш реалістично і критично оцінити своє місце в сьогоденному світі.

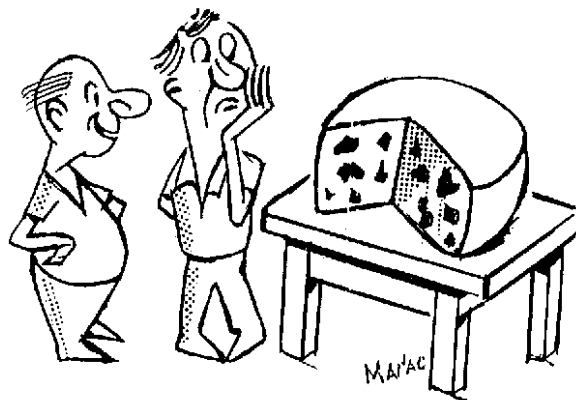
\*\*\*

А тепер я відкрив невеличку таємницю: все вище сказане я запозичив із статті І. Монтер, опублікованої в американському журналі "Лук" ТРИДЦЯТЬ РОКІВ ТОМУ! Як бачите, ніщо не вічне під місяцем, крім канадських проблем.

Томас Шуман.

Спеціально для "Всесміху".  
(Переклад редакційний)

Яка різниця між оптимістом і песимістом?



Оптиміст, дивлячись на швейцарський сир, бачить сир, а песиміст - лише самі діри.

\*\*\*

Оптиміст розчавить клопа, понюхає і скаже: "Ах, коньячком пахне!"  
А песиміст вип'є коняк, скривиться і скаже: "Клопами смердить".

Пит.: Кого тепер буде визволяти Ліга Визволення України?  
Відп.: Хіба що Кубу...



Пит.: Яке рішення прийняли Прихильники Руху на своїх річних зборах?  
Відп.: Ніякого. Зате одноголосно.

Пит.: Я так багато начитався про шкідливість куріння, а кинути курити не можу. Що ви мені порадите?  
Відп.: Кинути читати.



### ЯК ПЕРЕДПЛАТИТИ 'ВСЕСМІХ' В УКРАЇНУ?

Ці нехитрі малюнки прислала до редакції Оленка Полівенко з міста Борислава Львівської області. У своєму листі вона пише: 'Про журнал "Всесміх" прочтала в газеті "Зелений світ" і вирішила відгукнутись. Як передплатити Ваш журнал? За які гроші?'

Подібних листів з України редакція одержує щораз більше (ще один такий лист вміщено у 'Дитячій сторінці' у цьому числі). Пишуть також з редакцій газет і журналів з Києва і Львова.

Питання передплати в Україну, як і українські гроші, ще чекає свого вирішення. 'Дерев'яні' рублі в Канаді також не ходять. Поки що розсилаємо 'від щирого серця'...



- Н узо тут продають, синку?



## ЗА 'ПИРОГАЙТІС' – ДО СУДУ!

Про те, що маляр якимсь придуркуваним бовваном, що сам до себе щось нескладне верзе, зіпсував п'яте число журналу 'Все-сміх', видну обкладинку спартачив, було вже написано на шостім листку завваг. *(Від редакції: 'Придуркуваний бовван' – це Браєн Малруні, дружній шарж якого було надруковано на обкладинці 'Всесміху' №5).*

Тепер мусить іти ще один листок, ще сьомий, бо треба! Так якби той самий маляр підписав неграмотно як "дяТько"Яць (замість- дядько, дядь, дядя) свій донос на українців, що продають заражені (?) вареники і в Канаді поширюють невилічиму пошесть. Це ж фальшивий донос проти своїх і за заподіяну кривду крамницям, він може бути суворо покараний, чейже упроваджує свідомо у блуд державне судівництво! Він же виразно пише, що вареники спричинюють і поширюють 'пошесть'!.. Одиноким рятунок від такого фальшивого проти-українського Яцевого

донощицтва є маленький напис на дверях 'Не ка-кажіть пайрогі, кажіть вареники'. У Яця 'вареник' і 'пиріг', то все одно, і воно залежить 'від регіону'. Далі пише про 'вареники зі сиром і зі шкварками'. Знову ж плутає, бо сир у середині (змішаний із картоплею), а шкварками вареник може бути помашений зі зовні. А чи тільки зі сиром? Та ж може бути із капустою, із м'ясом, а помашений може бути маслом, з окремо приставленою сметаною! І, як Яць того не знає і куховарського курсу не перейшов, то чого береться про щось таке писати, навіть лінуючись наших господинь запитати? Неправду ще й далі пише Яць, що вареники здувають. Хіба він не знає, що пиво і горілка здуває? Кому потрібне таке баламутство, такий брехливий гумор! На таку фальшивку проти українців спромогтися може тільки український 105-процентовий патріот. Ніякий чужинець!

М. Зизан, США.

'Мій знайомий тов. читає ваш журнал 'Всесміх', і так сміється, що аж за боки береться!

Питаю: що таке смішне вичитав? Він мені каже: дивись, як дрібненько написано!

Прошу продовжити ваш гіркий сміх ще на півроку.

З пошаною Тимофій'.

### До шановної Місис Редакторки

Вібачните мені що пишу до вас, бо хочу похвалити і трохи насварити вас. Вібачните мені за се бо я правду хочу сказати. Я не якийсь молодий парубок, що пишу до вас. Бо ходят чутки, що ви файна молодниця що приїхала з старого Краю. Що мене злостит, а то є що наша мова пропадає.

Прийдут хлопці з того самого пляцу, де я родивси, і в них бесіда не та сама, що я чув в старім Краю. Там нема вже лекцій, але є уроки. В старому краю люди омннали уроки. Як дивилиси на малих дітей, то спльовували легенько та й казали НІВРОКУ, шоби не врочити дитину і шоби потім лик не відливати. Діти тепер називають дітками в старому краю. Колись як хто згадав дітка то люди си христилиси і говорили: дух святий при хаті, бо набожні були.

Даруйте, Місис Редакторко, в вашім магазині є таке незрозумілі слова. Що то та Росся зробила з нашою мовою! Тримаймоси того, що писав нам Тарас Шевченко, а се Мово рідна, слово бідне. Хто тя забуває, той у серці камінь має.

Магазин є файний. Дуже смішний, я читаю свої старі бо добре невидит. Дуже сміємси, і тажи сусіди. Файні малянки робит артист Магась. Також вдалоси показати Мавруні як козака за то що сказав світові, що Україна вже є. Мавруні зробив нам великий гонор, а ми йому таже дали гонор. Ходят чутки що Голова України Кравчук був в хаті Мавруні. Хто знає може Мавруні йому істи давал з боку дипломатії і рамени Канади.

Корова вже не вийшла так добре. Дуже злосна. Росія всміхаєтси до неї, а вона злосна. Одно з другим не іде. Корова бідна. Треба було дати українську спідницю або жупан. (Дальше на заді сеї картки. Від ред.: тобто на звороті сторінки). І чоботи українські дати і то дві пари. Штири чоботи по одному на копито. Маляр-артиста показав вінок на голові і бинди але того не досит бо корова голісінька.

Місис Редакторка. Робіт файно магазин. Уважуйте на мову. Я не хочу хвалитиси але мусите признати мені рихт що аніраз не юзував ангельського слова в моім листі. Ходь прожив в Канаді майже всьо моє житіє. Мені уже 88 літ.

З повагов Майк Махорка.



# Дуже спеціальний ТОРОСКОП

## РИБИ

19 лютого - 20 березня

Під заступництвом Нептуна і Юпітера. Характер таємничий. Тонка інтуїція. Постійні контрасти, велика боротьба з самим собою - все це обумовлено впливом Нептуна. Від Юпітера, навпаки, Риби отримують щасливу долю, мудрість. Під цим суперечливим впливом Риби, незважаючи на свій зовнішній спокій, часто переживають гострі душевні муки, неспокій, печаль. Це також символ гуманності і самопожертви. Риби мають надзвичайно тонке душевне відчуття при розвиненому розумі і великому скептицизмі. У Риб інтуїція розвинена сильніше логіки. Часто вони вражають людей своїм яснобаченням, хоч і не завжди усвідомлюють свій дар. Народжені під цим знаком люблять комфорт, затишок. Вони щедрі, гостинні, але часто бувають сумні.

Якщо їхня доля з дитинства складається сприятливо, то вони справедливі і сердечні. Серед Риб дуже багато гуманістів, філософів, соціологів. У них добра пам'ять і здатність до наук. З Риб виходять також гарні музиканти, художники, скульптори (Шопен, Мікельанджело).

### Жінки-Риби

Майже завжди відрізняються яскраво виявленою індивідуальністю й вишуканістю. Їх настрій і здоров'я залежать від зміни фаз Місяця. В період повні вони сповнені сил і енергії. При народженні нового Місяця ними охоплюють втома і апатія. У них багате внутрішнє життя. Незважаючи на те, що їх минуле не завжди бездоганне, з них виходять чудові жінки і матері, завдяки великій гнучкості і здатності пристосовуватися.

Гармонійні шлюби із знаком Бика, Рака, Одінорога, Скорпіона. Важко складаються стосунки з Близнятами, Стрільцем і Дівкою. Знак Теляти сильно вабить Риб,

але дається взнаки різниця характерів. Тому союз не дуже сприятливий, особливо страшна невірність, якої Риби не прощають. Великі розбіжності з Близнятами, однак взаємні можливі через гнучкість характеру обох. Із знаком Рака дуже гарна дружба, співробітництво і шлюб. Незважаючи на прихильність, що існує між знаками Лева і Риб, а також сильне фізичне тяжіння, шлюб не рекомендується: імпульсивність і пристрастність Лева ображають Риб. Назвичайно рідкий союз між Рибками і Стрільцем. Між Дівкою і Рибками є прихильність, але фізичне зацікавлення одне другим невелике. Те ж саме можна сказати і про знак Ваги, хоч між ними існує співробітництво і дружба. Гармонійний і дуже міцний шлюб із Скорпіоном. Багато що єднає Риб із Одінорогом - вони валять один одного і шлюб міг би мати шанс на щастя, коли б впертий характер Одінорога не ранив Риб. З Водолиєм гармонійний союз буває рідко - заважає холодність і відчуженість його природи.

УКРАЇНСЬКЕ АСЕКУРАЦІЙНЕ БЮРО  
INSURANCE BROKERS LIMITED



УБЕЗПЕЧЕННЯ: автомобілів - будинків - підприємств - медичне забезпечення.  
5302 Dundas St. West - Etobicoke, Ont. M1B 1B2  
Tel.: (416) 239-7733 Fax: (416) 234-5187

Українсько-канадське підприємство



Канада - Україна - Канада  
надійні і швидкі зв'язки:  
оформлення документів, доставка листів,  
пересилка електроніки, автомобілів,  
продуктових пачок, інші послуги.

(416) 728-3750

## Із бабусиних пригадок

### ЗАГАДКИ

(Тільки для дорослих!)

1. Не на те я тебе брав, щоб з тобою спав, а на те тебе брав, щоб я своє грішне тіло в твої кудла пхав...

Що це?... (впнвкялб внвшлжоя)

2. Одно каже: "Світай Боже"; друге каже: "Не дай Боже"; третє каже: "А мені однаково і вдень, і вночі витріщати зіокачі".

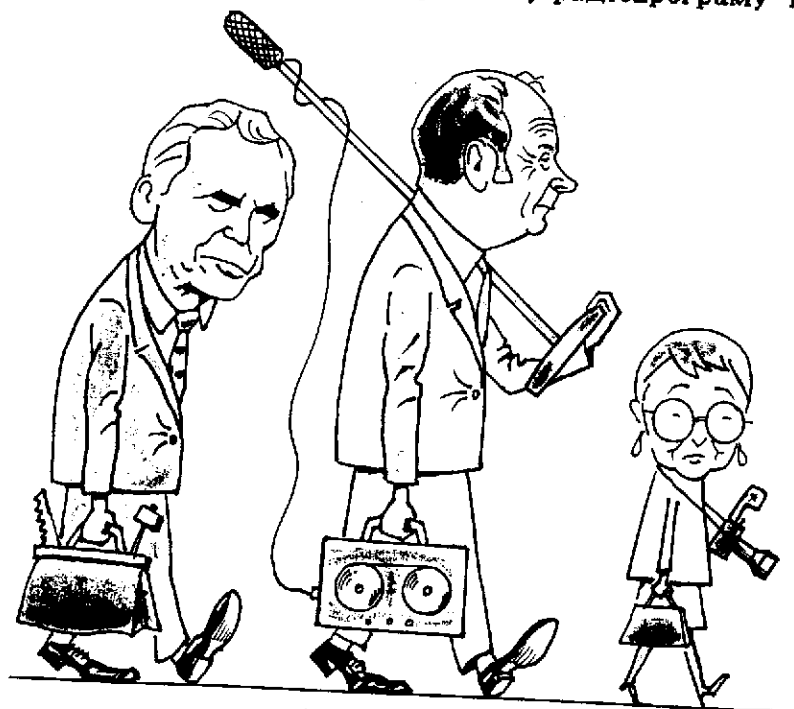
(онкїя - элел' 'дверт' - элел'д' 'оажїя - онг'о)

3. Не стій коло мене, а лїзь на мене і зганяй охоту до кривавого поту!

(впал'с)

За правильні відгадки (без підглядок) наш дописувач Соб-Цабе, який надіслав загадки до редакції, обіцяє вислати "Сепаратистський трактат грецьких католиків Галицької Асамблеї" Шевчука.

33 роки тому в Торонто Прокіп Наумчук і його дружина Вікторія (нині покійна) створили першу в Канаді щоденну українську радіо програму "ПІСНЯ УКРАЇНИ"



НА АКАДЕМІЮ...

*Magas*

Новини у світі, події в українському житті, пісні, жарти, оголошення - тільки на радіо програмі "ПІСНЯ УКРАЇНИ"  
Щодня о 7:30 веч., в суботу і неділю о 4:30 по пол., на радіохвилях СНВО 1250.



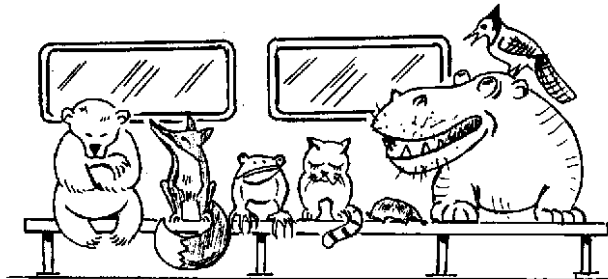
НА АКАДЕМІЇ.

*Magas*

Анатолій Рибачок із села Тютюнники Чуднівського району Житомирської області хотів би передплатувати "Всесміх". "Доларів я не маю, - пише він. - Дерев'яні рублі вам не потрібні. А журнал подобається, хотілося б його читати регулярно". Анатолій написав цього віршика спеціально для "Всесміху" - от ми вже й поквитувались.

Ілюстрував його наш карикатурист Всеволод Магас.

**Відгадай:  
ЩО, КОМУ І СКІЛЬКИ?**



Іде в Київ електричка,  
В ній Ведмедик і Лисичка,  
Сойка, Жабка, Котик,  
Кротик, Бегемотик.

Черевички ждуть звіряток,  
Іграшки, ковбаска...  
Що і скільки їм купляти -  
Підкажіть, будь ласка!



**ЧЕМНИЙ ВНУК**

Дідусь хоче спати, а малий Івась не дає.  
Дідусь просить:

- Івасю, сиди трохи спокійно. Я через тебе не можу ні хвилини подрімати. Не кричи тепер!

- Добре, дідунку, я почекаю, поки ти заснеш.

**У ШКОЛІ УКРАЇНОЗНАВСТВА**

- Діти, що то є вітер?

Михайлик тягне руку:

- Повітря, що спить.

**ДИВИНА**

Малий Івась до свого діда, який має лису голову і густу бороду:

- Дідусю, чому ти носиш усе волосся на бороді?

**ПОЖЕРТВИ НА ПІГУЛКИ ДЛЯ  
"ВСЕСМІХ"**



С. і А. Лавута	50.00
Інтердас Лтд.(США)	50.00
Богдан Стрижовець	10.00
Михайло Приходько	10.00
Олекса Задойко	5.00

**Щира подяка!  
Будьмо всі здорові і веселі!**

**В ПЕКАРНІ:**

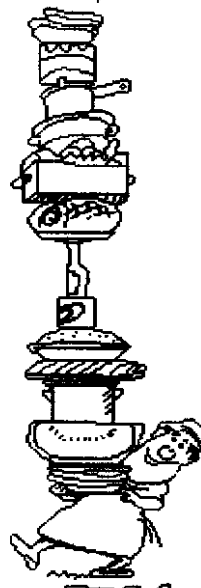
Хліб  
торти  
калачі  
сирники  
маківники  
медівники

і ще багато інших пекарських виробів за старими українськими рецептами

**В РЕСТОРАНАХ:**

Борщ  
млинці  
голубці  
м'ясиво  
вареники  
налисники  
салати  
напої

а також завжди несподівані зустрічі з друзями



769 Queen St.W.  
368-4235

95 Front St.E.  
366-7259

483 Bloor St.W.  
922-5815

2199 Bloor St.W.  
769-5020



Ресторани відкриті від 7 год. ранку до 11 веч.

## УВАГА, УВАГА!

Для тих, хто у наш важкий час не втратив почуття гумору Міжнародний фонд "Відродження" і творче об'єднання "Барва" оголошують міжнародний конкурс гумористичного малюнка **"Посміхнися, Україно!"**

Відкриття виставки відбудеться у Києві  
1 квітня 1992 року в День Сміху.

### УМОВИ КОНКУРСУ:

Взяти участь у конкурсі запрошуються майстри карикатури з усього світу:

Приймаються веселі і дотепні малюнки, раніше не друкovanі, форматом 21 x 30 см., виконані на папері в будь-якій техніці (олівець, кулькова ручка, туш-перо, акварель, гуаш тощо);

Тема гумористичних малюнків не обмежується.

Малюнки, що увійдуть до експозиції виставки, будуть надруковані в каталозі виставки, а її учасники одержать по одному примірнику каталога безплатно.

### ПЕРЕМОЖЦІ І ПРЕМІЇ:

Перша для художника з України - диплом і творча подорож за кордон;

Перша для художника з іншої країни - диплом і творча подорож по Україні;

Дві других для художників з України - диплом і 1000 крб.;

Дві других для художників з інших країн - диплом і запрошення до Києва;

Три третіх для художників з України - диплом і 500 крб.;

Три третіх для художн. з інших країн - диплом і запрошення до Києва

ПЕРЕМОЖЦІВ КОНКУРСУ ВИЗНАЧАЄ  
КОМПЕТЕНТНЕ ЖЮРІ

Малюнки надсилати в конвертах з поміткою: "На конкурс  
"ПОСМІХНІСЯ, УКРАЇНО!"  
за адресою: Ukraine, 254053 м. Київ, вул. Артема, 46.

На звороті малюнків зазначте своє ім'я та прізвище, рік народження, текст, який супроводжує малюнок, точну адресу, дату, особистий підпис.

